

## ORONIMIA DEL ALTO PALANCIA

Rosa Gómez Casañ

Una de las cuestiones que más despertó mi atención, aunque no sólo esta, cuando realicé las encuestas para el *Atles Toponímic Valencià* fue la distribución léxica de las voces atendiendo a áreas geográficas. Lo que aguzó mi interés fueron los términos hidronímicos *lavajo*, *navajo* y *tollo*. Mientras en Los Serranos, El Alto Palancia, El Alto Mijares se empleaba la voz *navajo*, *lavajo*, la voz más puramente castellana, aparecía sólo ocasionalmente en el municipio de Sinarcas y en la zona de Requena-Utiel, y en esta misma zona y hasta el Bajo Segura *tollo* sustituía a la voz para designar 'charco formado por agua de lluvia', que según el *DRAE* es voz rural y usada en Aragón, mientras que este mismo diccionario atribuye a *lavajo* el significado de 'charca de agua llovediza que rara vez se seca', conviviendo todas ellas con la voz *charco*, aunque esta no se halle ni en El Rincón de Ademuz, ni en El Alto Palancia ni en El Alto Mijares. Azuzado mi interés, empecé a percibirme que, igual que existen en dialectología, en la toponimia también podemos hablar de áreas léxicas y, dado que la toponimia registra los estratos léxicos más antiguos, que su estudio podía aportarnos datos de sumo interés.

En este estudio nos hemos centrado en la oronimia del Alto Palancia y lo hemos hecho de forma comparativa con las otras zonas castellanohablantes de nuestra Comunidad, tomando como base el *Corpus toponímic valencià*, aunque el

hecho de haber encuestado 300.000 hectáreas me ha proporcionado una experiencia valiosísima para evaluar topónimos.

Pasemos, pues, a estudiar las voces que presenta la oronimia del Alto Palancia.

*Alto* es una de las voces más comunes empleada en toda la zona castellanohablante para designar una elevación de terreno comparativamente más elevada respecto a otro término más inferior, entre ellas encontramos en El Alto Palancia p. ej. *Alto Berná* (Torás), *Alto Caser* (Caudiel), *Alto de Badia* (Vall de Almonacid), *Alto de Baltasar* (Sot de Ferrer), *Alto de Benaval* (Viver), *Alto de Capilla* (Torás), *Alto de Celestina* (Teresa), *Alto de Feliciano* (Jérica), *Alto de Jacobo* (El Toro), *Alto de la Sierra* (Caudiel, Higueras), *Alto de Juan de Blas* (Algimia de Almonacid), *Alto de la Cueva Roya* (Algimia de Almonacid), *Alto de Lorenza* (Algimia de Almonacid), *Alto de los Cubos* (Algimia de Almonacid), *Alto de Aceitenebro* (Gaibiel), etc. Es de resaltar que también la zona valencianohablante utiliza el término *alt* de forma general.

*Puntal*, con el sentido de 'prominencia de un terreno que forma como punta', es también voz general a todo el territorio castellano de la Comunidad y aparece también en la zona valencianohablante, aunque no con tanta frecuencia. Como es lógico, la hallamos bien documentada en El Alto Palancia, así p. ej. *El Puntal de los Pinos* (Alcublas), *El Puntal de los Volteales* (Sacañet), *Puntal de Albalat* (Altura), *Puntal*

de *Bastero* (Altura), *Puntal de Bo* (El Toro), *Puntal de Cabrera* (El Toro), *Puntal de Cohetes* (El Toro), *Puntal de Garretas* (El Toro), *Puntal de los Nabos* (Altura), *Puntal del Blayo* (Bejís), *Puntal Redondo* (Bejís, Caudiel, Montán), etc. La voz también es empleada en la zona valencianohablante de la Comunidad, pero no parece tener en ella tan extensa raigambre como en la castellana.

*Tosal* no se registra en El Alto Palancia, pero se hallan dos ejemplos de este préstamo en *El Tosal* (Argelita) y *Tosal de Marco* (Fanzara).

*Monte*, siendo una voz de uso general en castellano, no es sin embargo la más empleada, pero tenemos *Monte Agudo* (Pina de Montalgrao), *Monte de Gabarra* (Gaibiel) o *Monte de la Cruz de la Hoya* (Segorbe), entre otros.

*Montaña*, un término general en castellano y bastante usado en la toponimia de la zona valenciana, como por ejemplo *Muntanyeta dels Sants* (Sueca) o *Muntanya de Canyete* (Lliria). Sin embargo, deja un solo derivado en la zona castellanohablante, a saber *La Montañeta* (Navarrés).

*Peña*, voz derivada del latino PINNA 'almena', adquirió en época tardía el actual significado de 'monte o cerro peñoso',<sup>1</sup> siendo abundante en la zona castellanohablante y aparece también en la zona valencianohablante, aunque no con tanta frecuencia. Así, en El Alto Palancia encontramos: *Peña Castelar* (Bejís), *Peña Castrilla* (Bejís), *Peña Chiquín* (Bejís), *Peña Clavel* (Teresa), *Peña de Bruñilo* (Teresa), *Peña de Elvira* (El Toro), *Peña de En Blasco* (El Toro), *Peña de Jérica* (Jérica), *Peña de la Dueña* (Teresa), *Peña de la Gascona* (Segorbe), *Peña de la Hiedra* (Torás), *Peña de la Horca* (Bejís), *Peña de la Juliana* (Bejís), *Peña de la Majada* (El Toro), *Peña de la Tajada* (Jérica), etc.

*Pico* es un término existente, aunque no muy frecuente, en toda la zona castellanohablante de la Comunidad, pero escaso en El Alto Palancia, p. ej. *Pico de Espadán* (Algimia de Almonacid), *Pico de Foraña* (Algimia de Almonacid), *Pico de la Cumbre* (Alcublas), *Pico de Tristán* (Segorbe), *Pico del Águila* (Segorbe) y *Pico del Nabo* (Segorbe).

*Cerro* es voz muy abundante en la toponimia de la zona castellanohablante de la Comunidad y también en El Alto Palancia: *Cerro de Altamira* (Segorbe), *Cerro de Barona* (Barracas), *Cerro de Benaval* (Jérica), *Cerro de Gil* (El Toro), *Cerro de la Balsa* (Pina de Montalgrao), *Cerro de Jaime* (Caudiel), *Cerro de la Cabeza* (Barracas, El Toro), *Cerro de la Canaleta* (Pina de Montalgrao), etc.

*Loma* es término abundantísimo en la Comunidad, junto al valenciano *lloma*, para designar una elevación del terreno, y encontramos numerosos ejemplos de él en la comarca que estudiamos, así *Loma Azagadora* (Caudiel), *Loma de Benajas* (Barracas, Pina de Montalgrao), *Loma de Bielsa* (Pina de Montalgrao), *Loma de Cabrera* (Altura), *Loma de Camarillas* (El Toro), *Loma de Chesta* (Bejís), *Loma de Cohetes* (El Toro), *Loma de Juan Gómez* (Segorbe), *Loma de la Abeja* (El Toro), etc.

*Sierra*, vocablo de empleo general en toda la geografía hispánica, se registra en la zona castellanohablante y, por supuesto, en El Alto Palancia, excediendo algunas de ellas por su extensión dicha comarca: *Sierra de Espadán* (que atraviesa los términos de Alcudia de Veo, Algimia de Almonacid, Almedíjar, Ayódar, Azuébar, Chóvar, Cirat, Espadilla, Fuentes de Ayódar, Gaibiel, Higuera, Matet, Montán, Montanejos, Pavías, Torralba del Pinar, Torrechiva, Vall de Almonacid y Villamalur), *Sierra de Espina* (Caudiel, Montán), *Sierra de Jiquer* (Alcudia de Veo y Algimia de Almonacid), *Sierra de la Calderona* (Altura, Gátova, Marines y Segorbe), *Sierra de Montalgrao* (Benafer, Caudiel, Fuente la Reina, Pina de Montalgrao y Villanueva de Viver) y *Sierra del Toro* (El Toro).

Ciertos términos son exclusivos de algunas zonas de la comunidad. Tal es el caso de *morra*, de la que no hay ninguna muestra en El Alto Palancia y cuyos restos se concentran en La Hoya de Buñol y El Valle de Ayora, así: *Morra Alta* (Ayora), *Morra Clavel* (Ayora), *Morra de la Casa de Máximo* (Teresa de Cofrentes), *Morra de la Espelta* (Ayora), *Morra de las Higuercas* (Dos Aguas), *Morra del Bailador* (Dos Aguas), *Morra del Gallo* (Dos Aguas), *Morra del Rojo* (Ayora). Lo mismo cabe decir del vocablo *morro*: *Morro de Balí* (Dos Aguas), *Morro de los Cazadores* (Tous) y *Morro del Pozo de Tello* (Siete Aguas). Mejor suerte parece haber corrido su aumentativo *morrón*, pues de él hallamos ejemplos desde Alpuente y Villanueva de Viver hasta Villena (*El Morrón*), con el ejemplo de *Morrón del*

1. Para el cambio semántico operado en el latino pinna, véase Cange, Domingu (1883-1887): *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis, conditum a Carolo du Fresne, Domino Du Cange*, 6 vols., Niort, L. Favre, sub voce Pinna.

*Navajo de los Centos* (El Toro), *Los Morrones del Barranco de Francisco* (Algimia de Almonacid) o *El Morrón* (Bejís), que da nombre a una partida en la zona que estudiamos, pero sin ser una voz abundante en ninguna de las comarcas.

En cierto modo lo mismo pasa con *muela*, término escaso entre las voces que se refieren a las elevaciones de terreno en nuestra Comunidad y con sólo dos ejemplos en El Alto Palancia, a saber, *Muela del Rebalsador* (Bejís) y *Barranco de la Muela* (Jérica), ya que la mayoría de los ejemplos se concentran en las comarcas de Los Serranos, Requena-Utiel y El Valle de Ayora.

*Ventisquero* parece ser una voz infrecuente, pues encontramos sólo siete ejemplos en la Comunidad, la mayoría en El Alto Palancia: *El Ventisquero* (Alcudia de Veo, El Toro), *Ventisquero de la Balsilla* (Alcublas), *Ventisquero de los Frailes* (Sacañet), *Ventisquero del Cerro de Andilla* (Andilla), *Ventisquero del Pino* (Sacañet) y *Ventisquero Royo* (Sacañet), y del que sólo se hallan dos ejemplos en plural en nuestra Comunidad: *Los Ventisqueros de Fraga* (Villahermosa del Río) y *Ventisqueros de la Bellida* (Sacañet).

Hallamos también el uso de *ceja* como 'parte superior o cumbre del monte o sierra', como por ejemplo en *Ceja de Jinquer* (Algimia de Almonacid) y *Ceja de la Redonda* (Pina de Montalgrao), siendo más frecuente su empleo en otras áreas de la Comunidad.

*Cinglo*, *cingla* son voces empleadas en la orografía del Alto Palancia, y así hallamos *Barranco de las Cinglas* (Andilla, Bejís), *Vallejo de las Cinglas* (El Toro), *Cinglo de la Riera* (Sot de Ferrer), *Cinglo del Búho* (Algimia de Almonacid), *Cinglos de Donace* (Algimia de Almonacid), *Cinglos de las Tartugas* (Algimia de Almonacid), *Cinglos del Agua Negra* (Algimia de Almonacid), *Cinglos del Llano Peiro* (Algimia de Almonacid) y *Los Cinglos* (El Toro).

La voz *clote* y su plural *clotes*, así como su diminutivo *cloticos*, utilizada para designar 'hoyo' se halla presente y es término exclusivo de la toponimia del Alto Palancia, así hallamos *Clote del Regadejo* (Teresa), *El Clote Luna* (Altura), *Clotes del Collado de Matet* (Algimia de Almonacid), *La Quebrantada de los Clotes* (Segorbe), *Los Clotes de Piquer* (Viver), así como la *Fuente de los Cloticos* (Bejís) y en el mismo tér-

mino municipal la partida de *Los Cloticos*, así como la de *Los Clotes* (Higuera).

*Clocha*, en el sentido de 'hueco', se registra en la zona en distintos tipos de topónimos: *Barranco de la Clocha Roya* (Alcublas), *El Hondón de la Clocha* (Azuébar), *La Clocha de Paracuellos* (Caudiel), *La Clocha del Cántaro* (Bejís), *La Clocha Romerosa* (Caudiel), *La Clocha Roya* (Alcublas), *Loma del Vallejo de la Clocha* (El Toro), *Vallejo de la Clocha* (El Toro), *Barranco de las Clochas* (Gaibiel, Jérica), *Clochas de Foraña* (Algimia de Almonacid), el redundante *La Hoya de las Clochas* (Benafer) y la partida de *Las Clochas* (Gaibiel).

*Cueva* es de uso general tanto en El Alto Palancia como en el resto de la Comunidad para designar 'cavidad subterránea más o menos extensa' y cuenta con numerosos ejemplos: *Cueva de Cullas* (Soneja), *Cueva de Espadán* (Algimia de Almonacid), *Cueva de la Alcabaira* (Caudiel), *Cueva de la Cambra* (Soneja), *Cueva de la Cerdaña* (Pina de Montalgrao), *Cueva de la Escarihuela* (Altura), *Cueva de la Espartosa* (Altura), *Cueva de la Guarañila* (Teresa), *Cueva de la Herrería* (Algimia de Almonacid), *Cueva de la Periconca* (El Toro), *Cueva de la Rocha* (Caudiel), *Cueva de la Rochera* (Altura), *Cueva de la Virgen* (Caudiel), etc.

*Collado* merece una mención especial. Se trata de un derivado o compuesto del latino *collis* 'colina', que posteriormente también adquirió el sentido de 'paso entre dos cerros por el cual se pasa de un lado a otro de una sierra', significado muy común en valenciano y abundantísimo en tierras de habla aragonesa como la que tratamos, a saber, *Alto del Collado Blanco* (Viver), *Collado Carcasés* (Altura), *Collado de Aín* (Algimia de Almonacid), *Collado de Antón* (Sacañet), *Collado de Aparicio* (El Toro), *Collado de Bastero* (Altura), *Collado de Beltrán* (El Toro), *Collado de Cirujeda* (El Toro), *Collado de Foncubierta* (Teresa), etc.

En nuestra Comunidad escasea el término *puerto* para designar 'paso entre montañas'. La razón estriba en que dicho significado es asumido muy frecuentemente por la voz *collado*, como hemos visto anteriormente. Una de estas escasas muestras es el *Puerto de Arenillas* (Caudiel).

Igualmente, el término *losa* es sumamente escaso: *La Losa* (Bejís), *Aguja de la Losa* (Higuera) y *Alto de la Losa* (Barracas, Viver).

*Rocha*, con el sentido de 'cuesta, terreno inclinado', es voz propia del Alto Palancia, aunque también la podemos encontrar en otras comarcas de nuestra tierra, si bien no es un término abundante en ellas. Así tenemos por ejemplo: *La Rocha* (El Toro, Segorbe, Bejís), *La Rocha Berná* (Altura), *La Rocha de Carlos* (Soneja), *La Rocha de Hierbes* (Jérica), *La Rocha de la Virgen* (Altura), *La Rocha de los Planos* (Jérica), *La Rocha del Amador* (Sacañet), *La Rocha del Castillo* (Bejís), *La Rocha del Chupete* (Jérica), *La Rocha del Mijar* (Altura) y *La Rocha del Tornero* (Segorbe).

*Solana* es voz de uso frecuente y general en la toponimia de toda la Comunidad para designar la 'ladera de un monte que por su orientación geográfica recibe habitualmente el sol', dando con frecuencia nombre a una partida, existiendo una restricción de significado respecto a la de su empleo en castellano. En El Alto Palancia podemos encontrar entre otras: *La Solana* (Alcublas, Bejís, Caudiel, El Toro, Gaibiel, Jérica y Vall de Almonacid), *Solana de Cabrera* (El Toro), *Solana de Carlos* (Benafer), *Solana de Clemente* (El Toro), *Solana de Espadán* (Algimia de Almonacid), *Solana de Jenaro* (Algimia de Almonacid), *Solana de la Dehesa* (Teresa), *Solana de la Olivera* (Pina de Montalgrao), *Solana de la Peñarrubia* (Altura), *Solana de la Periconca* (El Toro), etc.

*Umbría* es término abundante y general en la toponimia de la zona castellanohablante de la Comunidad para referirse a la 'ladera de un monte expuesta al norte por lo que casi siempre hace sombra', así en el Alto Palancia encontramos, p. ej.: *Umbría de Jarque* (Algimia de Almonacid), *Umbría de la Canaleta* (Pina de Montalgrao), *Umbría de la Hoya de Maza* (El Toro), *Umbría de la Mena* (Altura), etc.

*Vado* es desconocido en la toponimia del Alto Palancia y es escaso en la Comunidad, encontrándose *El Vado de los Sesteros* (Venta del Moro), *El Vado Hondo* (Cofrentes), *Umbría del Vado* (Jalance) y *Vado Zafra* (Tuéjar) como únicos ejemplos en todo el territorio.

*Valle* es una voz infrecuente si la comparamos con la voz *vallejo*. Mientras la primera la encontramos con apócope en el nombre de *Vall de Almonacid*, de la segunda hallamos ejemplos en la mayor parte de la zona castellanohablante y también en El Alto Palancia, como *El Vallejo de las Quemadas* (Pina de Montalgrao), *Vallejo de Bernat* (El Toro), *Vallejo de*

*la Clocha* (El Toro), *Vallejo de Mecesina* (El Toro) y *Vallejo del Tuerto* (El Toro).

*Vega*, con el significado de 'parte de tierra baja, llana y fértil', es de empleo escaso en las zonas castellanohablantes de nuestra Comunidad, y así encontramos en la comarca las partidas de *La Media Vega* (Jérica), *La Vega* (Bejís, Castellnovo) y *La Vegatilla* (Jérica y Teresa).

*Vertiente* sólo aparece una vez en toda la zona castellanohablante en Requena: *Vertiente de Palletas*.

*Llano* convive con *plano*, aunque este es escaso: *Caminero del Plano* (Segorbe, Vall de Almonacid), *El Plano* (Altura, Benafer, Caudiel, Segorbe, Vall de Almonacid, Viver), *El Plano de la Morada* (Pina de Montalgrao), *El Plano del Águila* (El Toro), *El Plano del Secán* (Gaibiel), junto a *Llano de Canica* (Segorbe), *Llano de Cárrica* (Segorbe), *Llano de Clavijo* (Jérica), *Llano de Gaetano* (Altura), *Llano de la Balsa* (Altura), *Llano de la Palanca* (Teresa), etc.

*Cañada*, para designar 'espacio de tierra entre dos alturas poco distantes entre sí', se registra en *Cañada de Enmedio* (Altura), pero en la mayoría de los casos se refiere a 'vía de los ganados transhumantes que debía tener 90 varas de ancho', como en *Cañada Real de Aragón* (Andilla, El Toro, Sacañet), *Cañada Real de Benafer* (Altura, Jérica), *Cañada Real de Zaragoza* (Alcublas), o da nombre a una partida como en *La Cañada* (Altura, Barracas, Bejís, Castellnovo, Pina de Montalgrao, Sot de Ferrer y Torás).

*Hoya* encuentra numerosas referencias y es voz de uso común no sólo en El Alto Palancia, sino también en otras comarcas, y en ella encontramos: *Hoya del Molino* (Algimia de Almonacid), *Hoya Honda* (Algimia de Almonacid), *Hoya de la Espartosa* (Altura), *Hoya de las Cerveras* (Altura), *Hoya de Barajas* (El Toro), *Hoya de Benafer* (Viver), *Hoya de Elvira* (Viver), *Hoya de Foncubierta* (Teresa), *Hoya de la Torre* (Viver), *Hoya de los Gaspares* (Segorbe), *Hoya de los Hierros* (Jérica), *Hoya de los Puchos* (Teresa), *Hoya de Noguera* (Viver), *Hoya de Pina* (El Toro), *Hoya del Canto* (Viver), *Hoya del Molar* (Viver), empleándose también como nombre de partida, entre otros, como en *La Hoya* (Alcublas, Bejís, Castellnovo, Caudiel, Segorbe y Viver) y en otros como *La Hoya de Alcaide* (El Toro), *La Hoya de Almer* (Viver), *La Hoya de Alonso* (El Toro), etc.

Existen además algunos otros orónimos de escasa representación, como *La Quebrantada* (Altura).

Como hemos podido ver a lo largo de esta exposición, algunas de las voces de la oronimia del Alto Palancia son de uso abundante, como *puntal* o *loma*; otras de las que esperaríamos una mayor muestra apenas si ofrecen formas, ni siquiera en la Comunidad, como *monte* o *montaña*, siendo voces de uso general en castellano, y otras, finalmente, son términos restringidos al área que nos ocupa y que apenas ofrecen derivados en las otras, como *rocha*. Hemos podido ver también que existen voces que parecen constituir áreas léxicas, como *morra* o la propia *rocha*, que nos señalan que al igual que existen las áreas léxicas en la dialectología encontramos el mismo fenómeno en la toponimia y, dado que los topónimos constituyen uno de los estratos más antiguos de la lengua, la presencia de estas áreas nos puede orientar sobre los sustratos lingüísticos que actuaron en la constitución lingüística de las distintas zonas.

#### BIBLIOGRAFÍA

- ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA (2009): *Corpus toponímic valencià*, 2 vols., Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, València.
- CANGE, Dominiu du (1883-1887): *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis, conditum a Carolo du Fresne, Domino Du Cange*, 6 vols., Niort, L. Favre, (9 tomos).
- CASANOVA HERRERO, Emili (1991): «Toponímia, oronímia i repartició semàntica», en COLOMINA, Jordi y Rafael ALEMANY: *Onomàstica, XLIV (Actes del XIV<sup>e</sup> Col·loqui de la Societat d'Onomàstica (Segon d'Onomàstica Valenciana)*, Generalitat Valenciana, Alacant, pp. 567-586.
- COROMINES, Joan (1972): *Topica Hesperica. Estudios sobre los antiguos dialectos, el substrato y la toponimia romances*, 2 vols., Gredos, Madrid.
- (1989-1997): *Onomasticon Cataloniae. Els noms de lloc i noms de persona de totes les terres de llengua catalana*, 8 vols, Curial Edicions Catalanes / Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona «La Caixa», Barcelona.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Diccionario de la lengua española*, 2 vols., Espasa, Madrid.